



Bauherr Committente



AUSFÜHRUNGSPROJEKT – BAULOS 1 PROGETTO ESECUTIVO – LOTTO 1

PSTA-00042 PSTA-00042**WERKSTATT BOZEN SÜD OFFICINA BOLZANO SUD**

Planinhalt Contenuto

DDC- VERTRAGSBESTIMMUNGEN DDC- DISPOSIZIONI DI CONTRATTO
Besondere Vergabebedingungen 1. Teil Capitolato Speciale d'Appalto 1a parte
Eigene Vertragsbedingungen Disposizioni contrattuali particolari

Planungsgruppe Gruppo di progettazione

**PASQUALI-RAUSA**
ENGINEERING S.r.l./G.m.b.H.Piazza Italia 17 - Merano (Bozen) - Italia
0471/449930 - p.rausai@evitec.itmarco gasca queirazza
architettoDer Verantwortliche der verschiedenen
SpezialleistungenIl Responsabile dell'integrazione fra le
prestazioni specialistiche

dott. ing. Paolo Mazzalai

Der Planer

Il Progettista

dott. ing. Paolo Cucino

Der Planer

Il Progettista

dott. ing. Federico Pasquali

Der Planer

Il Progettista

dott. ing. Igor Frasnelli

Firmato digitalmente da
dott. ing. PAOLO MAZZALAI
Ordine degli Ingegneri della Provincia
di Trento - n. 626Firmato digitalmente da
dott. ing. PAOLO CUCINO
Ordine degli Ingegneri della Provincia
di Trento - n. 2216Firmato digitalmente da
dott. ing. FEDERICO PASQUALI
Ordine degli Ingegneri della Provincia
di Bolzano - n. 680Firmato digitalmente da
dott. ing. IGOR FRASNELLI
Ordine degli Ingegneri della Provincia
di Bolzano - n. 1424

Die Behörde L'amministrazione

Cod.	PSTA-00042-PE1-DDC-002-KO-A-PR	Plangröße Dimensione	A4	Maßstab Scala	-
Revision/ Revisione	Beschreibung/Descrizione	Datum Data	Redatto/ Gezeichnet	Controllato/ Kontrolliert	Approvato/ Genehmigt
A	Ersterstellung / Prima edizione	10.04.2025	M. Martinelli	I. Frasnelli	F. Pasquali
B					
C					
D					

BESONDERE VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR ÖFFENTLICHE BAUARBEITEN

**CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO
PER OPERE PUBBLICHE**

TEIL II

PARTE II

BAUVORHABEN UND CODE	OPERA E CODICE
PSTA-00042 Werkstatt Bozen Süd Baulos 1	PSTA-00042 Officina Bolzano Sud Lotto 1
<p>Art. 2 BETRAG DES BAUAUFTRAGES</p> <p>11.369.334,09 Euro</p> <p>in Buchstaben (Euro elf Millionen dreihundertneunundsechzigtausend dreihunderteinunddreißig,09)</p>	<p>Art. 2 AMMONTARE DELL'APPALTO</p> <p>in lettere (Euro undicimilionitrecentosessantano- vemilatrecentotrentuno,09)</p>

Nr	a	b	c	d	e	f	g
	Homogene Leistungsgruppen Gruppi di lavorazioni omogenee	S.O.A.	PAUSCHAL A CORPO Euro	AUF MASS A MISURA Euro	wovon Kosten für die Arbeitskraft di cui Costi della manodopera Euro	Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen Costi per le misure di sicurezza	SUMME SOMMA Euro
1	Acquedotti, gasdotti, oleodotti, opere di irrigazione e di evacuazione Wasserleitungen, Gas- und Ölleitungen, Be- und Entwässerungsanlagen	OG6	0,00	860.894,11	157.801,89	46.255,93	907.150,04
2	Opere ed impianti di bonifica e protezione ambientale Sanierungs- und Umweltschutzarbeiten und -anlagen	OG12	0,00	3.016.393,01	527.868,78	162.071,12	3.178.464,13
3	Lavori in terra Erdbewegungsarbeiten	OS1	0,00	1.819.025,70	402.550,39	97.736,45	1.916.726,15
4	Opere strutturali speciali Arbeiten für Spezialtragwerke	OS21	0,00	4.090.932,00	625.094,41	219.806,22	4.310.738,22

5	Demolizione di opere Abbruch von Bau- werken	OS23	0,00	1.002.359,66	418.184,45	53.856,89	1.056.216,55
TEILBETRAG / IMPORTI PARZIALI			0,00	10.789.604,48	2.131.499,92	579.726,61	11.369.331,09
A	Ausschreibungsbetrag Importo a base d'asta (c+d)				Euro		10.789.604,48
B	Kosten für die Sicherheitsmaßnah- men (nicht abschlägfähig) (f) Costi per le misure di sicurezza (non soggetto a ribasso)				Euro		579.726,61
Gesamtbetrag der Arbeiten Importo complessivo dei lavori (c+d+f)					Euro		11.369.331,09

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> auf Maß aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 108 GvD Nr. 36/2023 mit wirtschaftlichem Angebot durch:

<input checked="" type="checkbox"/> prozentuellen Abschlag auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis | <input checked="" type="checkbox"/> a misura con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della l.p. n. 16/2015 e dell'art. 108 del D.lgs n. 36/2023 in quanto compatibile, con offerta economica da produrre secondo il metodo:

<input checked="" type="checkbox"/> del ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara |
|---|---|

Art. 3
ZUSAMMENFASSENDE BESCHREIBUNG
DER AUSZUFÜHRENDEN ARBEITEN

Art. 3
DESCRIZIONE SOMMARIA DELLE
OPERE DA ESEGUIRE

Absatz – comma 1:

Das Projekt hat zum Ziel, ein neues Wartungszentrum für die Züge, die auf den Eisenbahnlinien der Autonomen Provinz Bozen verkehren, zu errichten. Die neue Werkstatt wird sich etwas südlich des Bahnhofs Bozen befinden, in einer zentralen Lage im Verhältnis zu den Eisenbahnlinien des öffentlichen Nahverkehrs. Im vorliegenden Baulos I werden alle Arbeiten durchgeführt, die für die Errichtung der eigentlichen Werkstatt erforderlich sind, nämlich: Aushub- und Erdarbeiten, Umwelt-Sanierungsarbeiten, provisorische Arbeiten, Grenz- und Innenmauern, weiße und schwarze Kanalisation. Die Errichtung der Gebäude und der

Il progetto ha come obiettivo quello di realizzare un nuovo polo manutentivo per i treni in esercizio sulle linee della Provincia Autonoma di Bolzano. La nuova officina si collocherà poco a sud della stazione di Bolzano, in posizione baricentrica rispetto alle linee ferroviarie del trasporto pubblico locale. Nel presente Lotto I saranno realizzate tutte quelle opere che sono propedeutiche alla realizzazione della officina vera e propria, ovvero: scavi e movimenti terra, opere di bonifica ambientale, opere provvisorie, muri di confine ed interni, fognatura bianca e nera. La realizzazione dei fabbricati e degli impianti tecnologici e ferroviari sono oggetto dei successivi lotti di costruzione.

technologischen und eisenbahntechnischen Anlagen ist Gegenstand der nachfolgenden Bauabschnitte.

**Art. 19
ENDGÜLTIGE SICHERHEIT– VERSICHERUNGSPOLIZZEN**

**Art. 19
GARANZIA DEFINITIVA – POLIZZE ASSICURATIVE**

Absatz - comma 2:

Die endgültige Sicherheit wird in einem Ausmaß von 2 % des Vertragspreises gestellt.

La garanzia definitiva verrà costituita nella misura del 2 % dell'importo contrattuale.

Absatz - commi 12 e 15:

«Contractors All Risks» (C.A.R.)

Schema Tipo 2.3, approvato con il **decreto ministeriale 16 settembre 2022, n. 193**
Standardformular 2.3, genehmigt durch das **Ministerialdekret Nr. 193 vom 16. September 2022**

Sachschäden

- a) „Bauwerke“
- b) „Bestehende Bauwerke“
- c) „Abbruch und Räumung“

Danni alle cose:

- a) „Opere“
- b) „Opere preesistenti“
- c) „Demolizione e sgombero“

Vertragsbetrag / importo contrattuale per la voce a) 3.000.000,00

Betrag für Posten / Importo per la voce b) Euro 3.000.000,00

Betrag für Posten / Importo per la voce c) Euro 3.000.000,00

Zivilrechtliche Haftung bei Schäden an Dritten

Responsabilità civile per danni causati a terzi
(R.C.T.)

Euro 5.000.000,00

Absatz - comma 18:

a) die Versicherungspolizze mit einer Laufzeit von 10 Jahren zur Deckung der Risiken einer vollständigen oder teilweisen Zerstörung des Bauwerks bzw. der sich aus schwerwiegenden Baumängeln ergebenden Risiken wird im Ausmaß

a) la polizza indennitaria decennale a copertura dei rischi di rovina totale o parziale dell'opera, ovvero dei rischi derivanti da gravi difetti costruttivi verrà costituita nella misura

von 20% des Wertes des errichteten Bauwerks - del 20% del valore dell'opera realizzata

b) Zivilrechtliche Haftung bei Schäden an Dritten

b) Responsabilità civile per danni causati a terzi
(R.C.T.)

Euro 5.000.000,00

FRIST FÜR DIE FERTIGSTELLUNG DER ARBEITEN – VERZUGSSTRAFE – VERGÜTUNG FÜR DIE BESCHLEUNIGUNG	TEMPO UTILE PER L'ULTIMAZIONE DEI LAVORI – PENALE PER IL RITARDO – PREMIO DI ACCELERAZIONE
---	---

Absatz - comma 1:

Frist für die Fertigstellung der Arbeiten	502 gg/Tage	Tempo utile per l'ultimazione dei lavori
--	--------------------	---

Absatz - comma 2:

Verzugsstrafe <i>Promille des netto Vertragsbetrages</i>	1,00 ‰	Penale per il ritardo <i>per mille dell'ammontare netto contrattuale</i>
--	---------------	--

Absatz – comma 8

Vergütung für die Beschleunigung <i>Promille des netto Vertragsbetrages</i>	0,25 ‰	Premio di accelerazione <i>per mille dell'ammontare netto contrattuale</i>
---	---------------	--

**Art. 21
ANZAHLUNGEN****Art. 21
PAGAMENTI IN ACCONTO****Absatz – comma 1**

Die Baufortschritte werden ab Übergabe oder Wiederaufnahme der Arbeiten monatlich ausgestellt, und die entsprechenden Zahlungen werden in Form einer Anzahlung ausbezahlt, unabhängig von der Höhe des einzelnen Baufortschrittes.

Die Höhe des einzelnen Baufortschritts wird aufgrund der Buchhaltungsunterlagen vom Bauleiter festgelegt.

Gli stati d'avanzamento verranno emessi con una frequenza mensile, dalla consegna o dalla ripresa dei lavori e i relativi pagamenti verranno corrisposti in forma di acconto indipendentemente dall'ammontare del singolo stato d'avanzamento.

L'ammontare del singolo stato d'avanzamento verrà determinato in base alla documentazione contabile dal direttore dei lavori.

Absatz - comma 2:

Nr./n.	Leistungen / lavorazioni	Betrag / Importo	%
01	Vorarbeiten / lavorazioni preliminari	226.854,41 €	2,00%
02	Südwände und Rampe / Muri e rampa sud	123.262,60 €	1,08%
03	Ost- Gegenablenkungsmauer / Muro est antisvio	1.326.617,48 €	11,66%
04	Ostmauer / Muro est	1.055.058,33 €	9,28%
05	Nordmauer / Muro nord	0,00 €	0,00%
06	Nordgrenze Westwand / Muro ovest di confine nord	211.106,36 €	1,86%
07	Zugang Westwand / Muro ovest di accesso	52.701,57 €	0,46%
08	Westgrenze Mauer zur Stahlwerk / Muro ovest di confine con acciaierie	1.157.998,33 €	10,19%
09	Mauern innerhalb des Gebiets / Muri interni all'areale	160.381,39 €	1,41%
10	Grube / Fossa cadaveri	18.897,73 €	0,17%
11	Kanalisationssystem / Rete idrica	905.562,92 €	7,96%
12	Abrisse und Umzüge / Demolizioni e rimozioni	895.922,64 €	7,88%
13	Bodensanierng / Bonifica ambientale	4.655.240,72 €	40,95%
14	Sicherheit / Sicurezza	579.726,61 €	5,10%
	BETRAG / TOTALE		

Absatz – comma 5:

Die Zahlungen für die Anzahlungen der Auftragsvergütung werden innerhalb von

I pagamenti relativi agli acconti del corrispettivo di appalto sono effettuati nel termine di

30 Tagen/giorni

ab Erlass jeden Baufortschritts ausgestellt.

decorrenti dall'adozione di ogni stato di avanzamento dei lavori.

Art. 22
PREISVORAUSZAHLUNG

Art. 22
ANTICIPAZIONE DEL PREZZO

Absatz – comma 1:

Ausmaß der Preisvorauszahlung

Misura dell'anticipazione del prezzo

20 %

**Art. 23
ENDABRECHNUNG**

**Art. 23
CONTO FINALE**

Absatz – comma 1:

Frist ab Fertigstellung der Arbeiten

Termine dall'ultimazione dei lavori

60 Tage / gg.

Absatz – comma 4:

Gemäß **Art. 125 Abs. 7 des GvD 36/2023**, darf die Frist für die Zahlung des Restbetrages, nicht

Ai sensi dell'art. **125 comma 7 D.Lgs. 36/2023**, il termine per il pagamento della rata di saldo, non può superare i

30 Tage / gg.

ab Ausstellung der vorläufigen positiven Abnahmebescheinigung oder der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Bauarbeiten überschreiten.

dall'emissione con esito positivo del certificato di collaudo provvisorio o del certificato di regolare esecuzione.

**Art. 28
SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN**

**Art. 28
PIANO DI SICUREZZA E DI COORDINAMENTO**

Absatz – comma 2:

Kosten für die Sicherheit

579.726,61 Euro

Costi per la sicurezza

**Art. 30
BESONDERE BEDINGUNGEN**

**Art. 30
CONDIZIONI PARTICOLARI**

Absatz – comma 1:

Siehe insbesondere Art. 25 der besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten Teil I "Verschiedene Pflichten und Verbindlichkeiten zu Lasten des Auftragnehmers".

Änderung bis zur Höhe von einem Fünftel des Vertragsbetrags.

Gemäß Artikel **120 Absatz 9 des GvD 36/2023**, im Falle einer erforderlichen Erhöhung oder Verringerung der Leistungen in der Ausführung bis zur Höhe von einem Fünftel des Vertragsbetrags, führt der Auftragnehmer die Leistungen zu den ursprünglich vereinbarten Bedingungen aus.

In diesem Fall kann der Auftragnehmer nicht das Recht geltend machen, den Vertrag aufzuheben.

Vedasi in particolare l'art. 25 delle disposizioni del capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche parte I "Oneri e obblighi diversi a carico dell'appaltatore".

Variatione fino a concorrenza del quinto dell'importo del contratto.

Ai sensi dell'articolo **120 comma 9 del D.lgs. 36/2023**, qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo del contratto, l'appaltatore esegue le prestazioni alle condizioni originariamente previste.

In tal caso l'appaltatore non può fare valere il diritto alla risoluzione del contratto.

Preisänderung:

Bei Verträgen betreffend Bauaufträge wird die Preisänderungsklausel gemäß **Art. 60 des GvD Nr. 36/2023** angewandt.

Sozialklausel

Gemäß **Art. 57, Abs. 1 u. 2-bis e und Art. 1, Abs. 2 und 3 des Anhang II.3, GvD 36/2023**, ist der Auftragnehmer, welcher nicht den im **Absatz 1**, genannten Auftragnehmern (mit über 50 Mitarbeitern) entspricht, und **gleich oder mehr als 15 Mitarbeiter** beschäftigt, verpflichtet, der auftraggebenden Verwaltung **innerhalb von 6 (sechs) Monaten** ab Vertragsabschluss einen Bericht zum Geschlechterverhältnis der männlichen und weiblichen Beschäftigten in den einzelnen Berufen, bei Neueinstellungen, der Ausbildung, der beruflichen Beförderung, der Berufsebene, dem Wechsel der Laufbahngruppe oder der Qualifikation, sonstiger Mobilitätsphänomene, der Lohnausgleichskasse, den Entlassungen, der Frühpensionierungen und der Pensionierungen und des tatsächlichen Arbeitsentgelts und **die Bescheinigung gemäß Artikel 17 des Gesetzes Nr. 68/1999** sowie einen Bericht über die Erfüllung der in diesem Gesetz genannten Verpflichtungen und etwaige Sanktionen und Maßnahmen, die in den drei Jahren vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote gegen ihn verhängt wurden, zu übergeben.

Der, im ersten Satz genannte Bericht, wird den betrieblichen Gewerkschaftsvertretern sowie dem regionalen Gleichstellungsrat und -rat übermittelt.

Im Falle eines Verstoßes gegen die Verpflichtungen gemäß **Art. 1 Absätze 2 und 3 des Anhangs II.3 GvD Nr. 36/2023**, verhängt der Auftraggeber **eine Strafe in Höhe von 1 ‰** (Promille des Nettovertragswerts).

Der **Verstoß gegen die Verpflichtung nach Artikel Art. 1, Abs. 2 des Anhang II.3, GvD 36/2023** führt auch dazu, dass der Wirtschaftsteilnehmer, allein oder in Form einer Bietergemeinschaft, für **einen Zeitraum von 12 Monaten an weiteren Vergabeverfahren nicht teilnehmen kann**.

Gemäß **Art. 1, Absatz 4 des Anhang II.3, GvD 36/2023** hat der Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens **30%** der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten.

Es wird klargestellt, dass im Falle von einer noch zu bildenden Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, einer eines Unternehmensnetzwerks die Quote vom Wirtschaftsteilnehmer insgesamt erfüllt werden muss, wobei sich dieser auch Unterauftragnehmern und

Revisione prezzi:

Per i contratti relativi ai lavori si applica la clausola di revisione prezzi prevista **dall'art. 60 del D.Lgs. 36/2023**.

Clausola sociale

Ai sensi dell'**art. 57, comma 1 e 2-bis e art. 1, comma 2 e 3 dell'Allegato II.3, d.lgs. 36/2023** l'appaltatore, diverso da quelli indicati al **comma 1** (con oltre 50 dipendenti), che occupa un **numero pari o superiore a 15 dipendenti, entro 6 (sei) mesi dalla stipula del contratto**, è tenuto a consegnare all'Amministrazione committente una relazione di genere sulla situazione del personale maschile e femminile in ognuna delle professioni ed in relazione allo stato delle assunzioni, della formazione, della promozione professionale, dei livelli, dei passaggi di categoria o di qualifica, di altri fenomeni di mobilità, dell'intervento della Cassa integrazione guadagni, dei licenziamenti, dei prepensionamenti e pensionamenti, della retribuzione effettivamente corrisposta e **la certificazione di cui all'art. 17 della legge n. 68/1999**, oltre che una relazione relativa all'assolvimento degli obblighi di cui alla medesima legge e alle eventuali sanzioni e provvedimenti disposti a proprio carico nel triennio antecedente la data di scadenza di presentazione delle offerte.

La relazione di cui al primo periodo è trasmessa alle rappresentanze sindacali aziendali e alla consigliera e al consigliere regionale di parità.

In caso di inadempimento degli obblighi di cui all'**art. 1 commi 2 e 3 dell'Allegato II.3 del D.Lgs. 36** l'Amministrazione committente applica **la penale pari al 1 ‰** (per mille dell'ammontare netto contrattuale).

La **violazione dell'obbligo di cui all'art. 1, comma 2 dell'Allegato II.3, d.lgs. 36/2023**, determina, altresì l'**impossibilità** per l'operatore economico di **partecipare**, in forma singola ovvero in raggruppamento temporaneo, per un **periodo di dodici mesi ad ulteriori procedure di affidamento**.

Ai sensi dell'**art. 1, comma 4, dell'Allegato II.3, d.lgs. 36/2023** l'appaltatore ha l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al **30 per cento** delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione giovanile e femminile.

Si precisa che in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio, GEIE, aggregazione di imprese di rete la quota deve essere assolta dall'operatore economico nel suo complesso, fermo restando che quest'ultimo può avvalersi anche dei subappaltatori e di ausiliarie per raggiungere tale quota.

Hilfsunternehmen bedienen kann, um diese Quote zu erreichen.

Die verpflichtenden Einstellungen müssen auf die Gesamtzahl der neuen Einstellungen berechnet werden, die für die Ausführung des Vertrags oder für damit verbundene und unterstützende Tätigkeiten erforderlich sind. Die Einstellungen müssen im Rahmen von Arbeitsverträgen mit untergeordnetem Arbeitsverhältnis erfolgen, die dem GvD Nr. 81/2015 und den nationalen Kollektivverträgen entsprechen.

Einstellungen, die nicht für die Vertragsausführung erforderlich sind, müssen ausgeschlossen werden. Die Verpflichtung gilt auch für Tätigkeiten, die im Wege der Untervergabe oder der Nutzung der Kapazitäten Dritter ausgeführt werden, sofern sie im Rahmen des vergebenen Vertrags liegen. Die konkrete Aufteilung der Einstellungen zwischen Auftragnehmer und Unterauftragnehmer ist nicht relevant.

Zur Überprüfung der Einhaltung der Einstellungspflichten können die Vergabestellen die Überprüfung der Einhaltung beim zuständigen Arbeitsamt für das Gebiet des Sitzes des Wirtschaftsteilnehmers beantragen.

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die abgeschlossenen Arbeitsverträge im Sinne des G.v.D. Nr. 81/2015 innerhalb eines Monats nach Beginn der Auftragsausführung oder jedenfalls unmittelbar nach den Einstellungen, sofern erforderlich, zu übermitteln.

Bei Nichteinhaltung der in **Artikel 1, Absatz 4 des Anhang II.3, GvD 36/2023** genannten Verpflichtungen verhängt die auftraggebende Verwaltung eine **Sanktion** in Höhe von 0,5 ‰ (Promille des Nettovertragsbetrages) je nach der Schwere der Nichterfüllung.

Gemäß **Art. 57, Abs. 1, Buchst. a) u. b), des GvD. 36/2023** ist/sind folgenden Sozialklausel/n vorgesehen:

1. SOZIALKLAUSEL, DIE DIE ANWENDUNG DES NAKV GEWÄHRLEISTET (ART. 57 GvD NR. 36/2023)

Der Zuschlagsempfänger ist verpflichtet, die Anwendung des nationalen und territorialen Bereichskollektivvertrages (oder der nationalen und territorialen Kollektivverträge) zu gewährleisten, die von den am meisten repräsentativen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbänden auf nationaler Ebene abgeschlossen wurden und deren Geltungsbereich eng mit der Tätigkeit verbunden ist, die in diesen Ausschreibungsbedingungen beschrieben ist, sowohl für die eigenen Arbeitnehmer als auch für die des Unterauftrags.

Zahlungsabzüge für Nichteinhalten des Technischen Angebots (Umschlag B) vorgesehen

Alle Vorschläge/Maßnahmen, die der Bieter im "Umschlag B – Technisches Angebot" beschreibt, sind

Le assunzioni obbligatorie devono essere calcolate sul totale delle nuove assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per attività connesse e strumentali. Le assunzioni devono essere contratte di lavoro subordinato conformi al D.lgs. 81/2015 e ai contratti collettivi nazionali.

Devono essere escluse le assunzioni non funzionali all'esecuzione del contratto. L'obbligo si applica anche alle attività svolte tramite subappalto o avvalimento, purché rientrino nel perimetro del contratto aggiudicato. La concreta ripartizione delle assunzioni tra appaltatore e subappaltatore non è rilevante.

Per accertare l'ottemperanza agli obblighi assunzionali le stazioni appaltanti possono richiedere la verifica di ottemperanza al Centro per l'impiego competente per il territorio della sede legale dell'operatore economico.

L'appaltatore è tenuto a trasmettere i contratti di lavoro subordinato (ai sensi del D.lgs. n. 81/2015) stipulati entro 1 mese dall'avvio dell'esecuzione dell'appalto o comunque immediatamente dopo alle assunzioni, ove necessarie.

In caso di inadempimento degli obblighi di cui all'art. **1, comma 4, dell'Allegato II.3, d.lgs. 36/2023** l'Amministrazione committente applica la **penale** dal 0,5 ‰ (per mille dell'ammontare netto contrattuale) a seconda della gravità dell'inadempimento.

Ai sensi dell'art. **57, comma 1, lett. a) e b), del D.Lgs. 36/2023** è/sono prevista/e la/le seguente/i clausola/e sociale/i:

1. CLAUSOLA SOCIALE CHE GARANTISCE L'APPLICAZIONE DEL CCNL (ART. 57 D.LGS. 36/2023)

L'aggiudicatario è tenuto a garantire l'applicazione del contratto collettivo nazionale e territoriale (o dei contratti collettivi nazionali e territoriali) di settore stipulati dalle associazioni dei datori e dei prestatori di lavoro comparativamente più rappresentative sul piano nazionale e di quelli il cui ambito di applicazione è strettamente connesso con l'attività di cui al presente disciplinare, per i propri lavoratori e per quelli in subappalto.

Detrazioni per l'inosservanza dell'offerta tecnica (busta B)

Tutte le proposte/misure descritte dall'offerente nella "busta B – offerta tecnica" sono vincolanti e fanno

bindend und Vertragsbestandteil, ohne dass dem Auftragnehmer eine Entschädigung oder zusätzliche Vergütung zusteht, die über das wirtschaftliche Angebot hinausgeht. Falls der Auftragnehmer die bei Angebotsabgabe beschriebenen Vorschläge/Maßnahmen nicht beachtet, wird der Bauleiter auf den Auftragnehmer bei Ausstellung der Baufortschritte angemessene Strafabzüge anwenden, welche den Wiederherstellungskosten des Bauteiles so wie ursprünglich versprochen, entspricht. Bei wiederholter Nichtbeachtung des bei Angebotsabgabe Angeboten, behält sich die Auftraggebende Verwaltung das Recht vor, den Vertrag zu Lasten des Auftragnehmers aufzuheben. Falls die im Organigramm angegebenen Personen auf der Baustelle nicht anwesend sind, wird der Bauleiter bei Ausstellung der Baufortschritte angemessene Strafabzüge anwenden. Die angegebenen Personen können nur im Falle höherer Gewalt ersetzt werden, welche vom Auftragnehmer mit geeigneter Dokumentation nachzuweisen ist. Besagte Dokumentation ist dem Bauleiter mindestens 30 Kalendertage vor der vorgeschlagenen Ersetzung zusammen mit dem Lebenslauf der Person, welche als Ersatz angegeben wurde, zu übermitteln, damit die Gleichwertigkeit der fachlichen Eigenschaften (Erfahrung, Studientitel, usw.) verglichen mit der bei Angebotsabgabe angegebenen Person überprüft werden kann. Falls der Bauleiter die als Ersatz vorgeschlagene Person wegen fehlenden Nachweises der Gleichwertigkeit im Vergleich zu der bei Angebotsabgabe angegebenen Person ablehnt, muss der Auftragnehmer sicherstellen, dass die bei der Angebotsabgabe angegebene Person bis zur Genehmigung eines neuen Ersatzes anwesend ist.

Nur für Vergaben auf Maß

Eventuelle Mehrmengen zu den im Projekt vorgesehenen Mengen, welche aufgrund der vom Bieter in dem "Umschlag B - technisches Angebot" vorgeschlagenen Maßnahmen entstehen, werden nicht abgerechnet und nicht vergütet.

Gemäß **Abs. 9 des Art. 32 der Anlage I.7 des GvD. Nr. 36/2023** schreiben die besonderen Vertragsbedingungen vor, dass der Ausführende, zur Genehmigung durch die Vergabestelle, vor Beginn der Arbeiten ein detailliertes Ausführungsprogramm vorlegen muss, auch unabhängig vom Zeitplan gemäß Artikel 30, in dem für jede Verarbeitung der voraussichtliche Ausführungszeitraum sowie der voraussichtliche teilweise und schrittweise Stand der Arbeiten zu den vertraglich festgelegten Fristen für die Ausstellung der Zahlungsbescheinigungen angegeben ist:

parte del contratto, senza che all'appaltatore spetti alcun indennizzo o compenso ulteriore all'offerta economica. In caso di inosservanza da parte dell'appaltatore delle proposte/misure descritte in sede di offerta, il Direttore Lavori applica all'appaltatore stesso detrazioni pecuniarie in sede di emissione degli stati d'avanzamento, rapportate al costo necessario al ripristino dell'opera così come promessa. In caso di reiterata inosservanza di quanto proposto in sede di offerta, l'amministrazione committente si riserva il diritto di risolvere il contratto in danno dell'appaltatore. In caso di mancata presenza in cantiere delle persone indicate nell'organigramma, verranno applicate dal Direttore Lavori adeguate detrazioni pecuniarie in sede di emissione degli stati d'avanzamento. La sostituzione delle menzionate persone è ammissibile solo per causa di forza maggiore, comprovata da parte dell'appaltatore con adeguata documentazione da inoltrarsi al Direttore Lavori almeno 30 giorni naturali prima della sostituzione proposta, insieme al curriculum vitae del soggetto indicato quale sostituto, per la verifica dell'equivalenza delle caratteristiche professionali (esperienza, titolo, etc.) rispetto al soggetto indicato in sede di offerta. In caso di non accettazione da parte del Direttore Lavori del soggetto proposto quale sostituto per mancata comprova di equivalenza rispetto al soggetto indicato in sede di offerta, l'appaltatore è tenuto a garantire la presenza del soggetto indicato in sede di offerta fino all'approvazione di una nuova sostituzione.

Solo per appalti a misura

Non verranno contabilizzate e pagate eventuali variazioni delle quantità previste in progetto conseguenti alle proposte e misure descritte dall'aggiudicatario nella "busta B - offerta tecnica".

Ai sensi del **comma 9 dell'art. 32 dell'Allegato I.7 del D.lgs. 36/2023** il capitolato speciale d'appalto prescrive l'obbligo per l'esecutore di presentare, ai fini della sua approvazione da parte della stazione appaltante, prima dell'inizio dei lavori, un programma esecutivo dettagliato, anche indipendente dal cronoprogramma di cui all'articolo 30, nel quale sono riportate, per ogni lavorazione, le previsioni circa il periodo di esecuzione nonché l'ammontare presunto, parziale e progressivo, dell'avanzamento dei lavori alle scadenze contrattualmente stabilite per la liquidazione dei certificati di pagamento.

SONDERBESTIMMUNGEN**a) Allgemeines**

In Bezug auf die Arbeiten dieses Vertrages, wird vom Auftragnehmer folgendes angenommen und bestätigt:

- dass die Frist für die Angebotsstellung dem Unternehmer die Möglichkeit geboten hat, das Projekt eingehend zu überprüfen, sowie eine genaue Studie der betreffenden Orte und des Geländes vorzunehmen, und dass die Ausschreibungsunterlagen für ausreichend befunden wurden;
- dass alle Ausschreibungsunterlagen ausreichen, um die Bauwerke vollständig zu identifizieren, sowie um die genaue Einschätzung aller Leistungen und der damit verbundenen Kosten vorzunehmen, die für die fachgerechte Ausführung der Arbeiten und die einwandfreie Einrichtung der Baustelle erforderlich sind;
- dass er das Ausführungsprojekt eingehend studiert hat und es detailliert kennt und dass es weiters überprüft hat und mit den Ergebnissen übereinstimmt, so dass er es als glaubwürdig und als ausführbar anerkennt, und dass er die volle Verantwortung für das Projekt und für dessen Ausführung übernimmt;
- dass sich der Unternehmer an Ort und Stelle begeben hat und eine genaue Kenntnis aller lokalen Bedingungen hat, sei es im Detail, wie im Allgemeinen, die jedenfalls Einfluss auf die Angebotsstellung haben konnten, auch im Hinblick auf das Vorhandensein von Flächen für die Einrichtung der Baustelle. Weiters, dass der Unternehmer jede einzelne Vertragsklausel, ausnahmslos, eingehend geprüft und angenommen hat, die im Einladungsschreiben oder in den Teilnahmebedingungen und in den gesamten Vergabeunterlagen enthalten sind;
- Dass der Unternehmer alle Auflagen und Vorschriften aus den verschiedenen Genehmigungen und Gutachten des Ausführungsprojekts gelesen und verstanden hat und deren Einhaltung und Umsetzung bei der Ausarbeitung des Angebotes berücksichtigt wurden;
- im Besitz der wirtschaftlichen Ressourcen, technischen Fähigkeiten, des Personals, der Maschinen und Ausrüstungen zu sein, die erforderlich sind, um die ordnungsgemäße Ausführung und den Abschluss der Arbeiten gemäß den im Projekt vorgesehenen Anforderungen zu gewährleisten;
- dass die im Vertrag festgelegten Vergütungen für alle und/oder jede einzelne Leistung sich auf vollständig fertige und in allen Teilen vollständige und zugehörige Arbeiten beziehen, die fachgerecht ausgeführt und gemäß den im Vertrag und/oder im Projekt angegebenen Modalitäten und Vorschriften

CONDIZIONI SPECIALI**a) Generalità**

Per quanto attiene le opere del presente contratto, viene inteso ed accettato dall'Appaltatore quanto segue:

- che il termine fissato per la formulazione dell'offerta ha consentito all'Appaltatore un accurato esame del progetto ed un attento studio dei luoghi e dei terreni interessati dall'esecuzione delle opere e che la documentazione di gara è stata ritenuta sufficiente;
- che tutti i documenti d'Appalto erano sufficienti ed atti ad individuare completamente le opere oggetto dell'Appalto ed a consentire l'esatta valutazione di tutte le prestazioni e relativi oneri connessi, conseguenti e necessari per l'esecuzione a regola d'arte delle opere e per la buona organizzazione del cantiere;
- di aver preso perfetta visione e particolareggiata conoscenza del progetto esecutivo e averlo verificato, di concordare nei risultati finali e di riconoscere quindi il progetto esecutivo perfettamente attendibile e realizzabile e di assumere piena ed intera responsabilità tanto del progetto come della sua esecuzione;
- che l'Appaltatore si è recato sul posto ed ha perfetta conoscenza di tutte le condizioni locali, sia generali sia particolari, che comunque possano aver influito sulle determinazioni dell'offerta in relazione anche al reperimento delle aree per l'installazione degli impianti di cantiere, nonché di aver attentamente esaminato ed accettato, una per una, tutte le clausole contrattuali, nessuna esclusa, contenute nella lettera di invito o capitolato condizioni e in tutta la documentazione d'Appalto;
- che l'Appaltatore ha letto e compreso tutte le disposizioni e prescrizioni delle diverse autorizzazioni in riferimento al progetto esecutivo e che queste siano state adeguatamente considerate e rispettate nell'elaborazione dell'offerta;
- di essere in possesso di risorse economiche, capacità tecniche, personale, macchinari e attrezzature necessari a garantire l'esecuzione a regola d'arte e il completamento dei lavori così come previsti in progetto;
- che i corrispettivi stabiliti in contratto per tutte e/o per ogni singola prestazione si riferiscono a interventi interamente finiti e completi in tutte le loro parti e relativi accessori, eseguiti a perfetta regola d'arte, nonché secondo le modalità e prescrizioni riportate nel contratto e/o in progetto, in perfetta relazione altresì

ausgeführt werden, in perfekter Übereinstimmung mit dem Zweck, der Nutzung und der Funktion, für die die Arbeiten bestimmt sind, und unter Berücksichtigung der in der lokalen Situation erzielbaren Produktivität und der auferlegten Einschränkungen;

- dass für alles, was nicht ausdrücklich in dem Leistungsverzeichnis und in der Besonderen Verdingungsordnung geregelt ist, greift man auf das Richtpreisverzeichnis (Ed. 2024) der Autonomen Provinz Bozen zurück;

Folglich gehen alle Leistungen, die im vorliegenden Artikel 30 vorgesehen sind, zu Lasten des Auftragnehmers, wobei die entsprechenden Leistungen mit den angebotenen Einheitspreisen abgegolten sind.

b) Einhaltung der Anforderungen der zuständigen Behörden

Die Ausführung der Arbeiten muss unter Beachtung der Vorschriften der zuständigen Ämter und der Vereinbarungen zwischen dem Auftraggeber und den an den Arbeiten auf verschiedene Weise beteiligten Unternehmen erfolgen.

Bei der Festlegung der Baustellenaktivitäten muss der Auftragnehmer alle von den zuständigen Behörden festgelegten Vorschriften einhalten, die im Anhang „PSTA-00042-PE1-GEN-021-TB-A-PR_Conformità urbanistica – Tabella di riepilogo pareri“ aufgeführt sind, auf den verwiesen wird. Diese Vorschriften sind für die Ausführung der Arbeiten verbindlich und müssen daher in allen Phasen der Baustelle sorgfältig beachtet werden.

c) Umwelt Sanierungsarbeiten

Die Sanierungsarbeiten der Kategorie OG12 müssen von einem Unternehmen durchgeführt werden, das im Nationales Verzeichnis der Umweltfachbetriebe der Kategorie 9 und der entsprechenden Klasse eingetragen ist.

Bei der Ausführung der Arbeiten und bei der Gestaltung der Oberflächen hat der Auftragnehmer die Angaben des Umweltsanierungsprojektes und die entsprechenden Vorschriften des Abfallwirtschaftsamtes der Autonomen Provinz Bozen zu beachten. Das Amt für Abfallwirtschaft muss vor Beginn der Arbeiten kontaktiert werden, um die Aushub-, Probenahme- und Analysemethoden zu vereinbaren und genau festzulegen. Das Vortreiben der Aushubphasen kann nur mit Genehmigung der Bauleitung nach Anhörung des Amtes für Abfallwirtschaft erfolgen.

Während der Arbeiten muss der Auftragnehmer besonders darauf achten, dass die Erdhügel vor Wind und Regenwasser geschützt sind. Insbesondere müssen Abfälle abgedeckt werden, um sie während der Ausführungsphase vor Witterungseinflüssen und Schäden an den Einschließungsmaterialien zu schützen. Es ist die

allo scopo, all'uso ed alla funzione cui i lavori sono destinati e tenuto conto della produttività conseguibile nella situazione locale e con le soggezioni imposte;

- che per quanto non espressamente riportato nell'Elenco Descrittivo delle Prestazioni o nel Capitolato Speciale d'Appalto, si fa riferimento a quanto previsto nell'Elenco Prezzi Informativi della Provincia Autonoma di Bolzano edizione 2024;

È a totale carico dell'Appaltatore e perciò compensato con i prezzi unitari di offerta tutto quanto previsto nel presente articolo 30.

b) Osservazione delle prescrizioni delle Autorità Competenti

L'esecuzione dei lavori deve essere condotta nel rispetto delle prescrizioni emesse dagli Uffici competenti e degli accordi tra Stazione Appaltante e le Società interessate dai lavori a vario titolo.

Nella definizione delle attività di cantiere l'Appaltatore deve attenersi a tutte le prescrizioni definite dagli Enti competenti e riportate nell'allegato "PSTA-00042-PE1-GEN-021-TB-A-PR_Conformità urbanistica – Tabella di riepilogo pareri" a cui si rimanda. Queste prescrizioni sono vincolanti per l'esecuzione delle opere e, pertanto, devono essere scrupolosamente rispettate in tutte le fasi del cantiere.

c) Lavori di bonifica ambientale

I lavori di bonifica individuati dalla categoria OG12 dovranno essere eseguiti da impresa iscritta all'Albo Gestori Ambientali in categoria 9 e idonea classe.

Durante l'esecuzione dei lavori e la sistemazione delle superfici, l'appaltatore dovrà osservare le indicazioni riportate nel progetto di bonifica ambientale e le relative prescrizioni imposte dall'Ufficio Gestione Rifiuti della Provincia Autonoma di Bolzano. L'Ufficio Gestione Rifiuti dovrà essere contattato prima dell'inizio dei lavori di modo da concordare e definire in modo specifico le modalità di scavo, di prelievo ed analisi dei campioni, nel rispetto del cronoprogramma dei lavori e dell'offerta tecnica dell'impresa. L'avanzamento delle fasi di scavo potrà avvenire solo previa autorizzazione della Direzione Lavori sentito il parere dell'Ufficio Gestione Rifiuti.

Durante i lavori l'impresa dovrà provvedere a sue spese e cura alla protezione dei cumuli di terreno dall'azione del vento e delle acque meteoriche. In particolare, durante la fase di esecuzione del confinamento della scoria, si dovrà provvedere alla sua copertura a difesa delle intemperie e del danneggiamento dei materiali di

Pflicht des Auftragnehmers, der Bauleitung etwaige Schäden zu melden, die vom Auftragnehmer auf eigene Kosten und ohne die Möglichkeit der Geltendmachung zusätzlicher Kosten wiederhergestellt werden müssen. Ebenso werden dem Auftragnehmer keine zusätzlichen Kosten für all jene Maßnahmen in Rechnung gestellt, die während der Ausführungsphase vom Amt für Abfallwirtschaft verlangt werden und die nicht im Leistungsverzeichnis enthalten sind.

d) Eisenbahnbetrieb

Die Arbeiten werden unter Bahnbetrieb und in der Nähe der Bahnstrecke durchgeführt. Alle Vorschriften von RFI, die im Protokoll über den Risikoaustausch oder in einer anderen Mitteilung von RFI enthalten sind, müssen eingehalten werden, ohne dass ein Anspruch auf Entschädigung, neue Preise oder eine andere Art von Entschädigung besteht.

Bei allen Arbeiten sind alle im Sicherheits- und Koordinationsplan vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen.

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, sämtliche Maßnahmen und Vorkehrungen zu treffen, um den sicheren Bahnbetrieb und die Unversehrtheit der Fahrgäste zu gewährleisten, sowohl während der aktiven Baustellenaktivitäten als auch bei ruhender Baustelle. Er hat die Anweisungen der Bauleitung bezüglich Arbeitsunterbrechungen, Baueinstellungen oder Tätigkeitseinschränkungen zu befolgen, welche der Auftraggeber selbst aufgrund der Erfordernisse des Eisenbahnbetriebes für notwendig erachtet. Die Vorgangsweise für die Durchführung der Arbeiten ist bis ins Detail mit der Bauleitung abzustimmen, wobei der Sicherheit der Fahrgäste und den Erfordernissen eines sicheren Eisenbahnbetriebes jederzeit der Vorrang gegenüber den Bauarbeiten einzuräumen ist.

Müssen auf Verlangen von RFI bestimmte Arbeiten ausschließlich oder teilweise während der geplanten Unterbrechungen des Bahndienstes (sog. IPO) während der Tages- und/oder Nachtstunden ausgeführt werden, so hat der Auftragnehmer diese Anforderungen zu erfüllen, ohne dass er Anspruch auf eine Fristverlängerung oder einen neuen Preis/Entschädigung hat.

Der Auftragnehmer erklärt daher, über die besonderen Umstände, unter welchen diese Arbeiten durchzuführen sind, informiert zu sein, und die Auswirkungen auf die Arbeitsplanung und die Organisation der Baustelle, auch in Bezug auf die möglichen Einschränkungen seitens des Auftraggebers oder anderer Behörden, bewertet zu haben.

confinamento durante la fase esecutiva. È compito dell'impresa segnalare alla Direzione Lavori eventuali danni, che dovranno essere ripristinati dall'impresa a proprie spese senza la possibilità di poter richiedere oneri aggiuntivi. Allo stesso modo all'impresa non spetterà alcun onere aggiuntivo per tutti quegli interventi richiesti in fase esecutiva dall'Ufficio Gestione Rifiuti non compresi nel capitolato a base di gara.

d) Esercizio ferroviario

I lavori si svolgeranno in regime di esercizio ferroviario e in prossimità della linea ferroviaria, sarà pertanto necessario sottoscrivere, da parte dell'impresa, un verbale di scambio rischi con Rete Ferroviaria Italiana. Sono tassativamente da rispettare le eventuali prescrizioni fatte da RFI e contenute nel verbale di scambio rischi o in altra comunicazione di RFI, senza per questo avere diritto a compensazioni, nuovi prezzi o altro tipo di indennizzo.

Per tutti i lavori saranno da adottare tutte le misure di sicurezza previste dal Piano di sicurezza e coordinamento.

L'Appaltatore, in particolare, è tenuto ad adottare tutti i provvedimenti e le cautele necessarie a garantire il sicuro esercizio ferroviario e l'incolumità dei viaggiatori sia durante il periodo di attività che di inattività del cantiere nonché ad osservare le disposizioni impartite dalla Direzione Lavori in ordine a interruzioni, sospensioni, limitazioni di lavoro che il Committente stesso a suo insindacabile giudizio ritenga necessarie per esigenze del traffico ferroviario. Le modalità di esecuzione dei lavori dovranno essere concordate in ogni dettaglio con la Direzione Lavori, privilegiando in ogni caso la sicurezza dei viaggiatori e le esigenze per un sicuro traffico ferroviario rispetto a quelle dei lavori.

Qualora su richiesta di RFI alcune lavorazioni dovessero essere eseguite esclusivamente o parzialmente durante le interruzioni programmate di linea in orario diurno e/o notturno, l'appaltatore dovrà rispettare tali prescrizioni senza diritto alcuno ad alcuna dilazione nei tempi né ad alcun nuovo prezzo o indennizzo aggiuntivo.

L'Appaltatore si dichiara pertanto edotto delle particolari condizioni in cui verranno eseguiti i lavori avendone valutato le conseguenze sulla programmazione dei lavori e sull'organizzazione del cantiere anche in relazione alle limitazioni che potranno essere disposte dal Committente o da altri Enti.

Die in den Vertragsdokumenten, v.a. in den Besonderen Vertragsbedingungen und im Sicherheitsplan vorgesehenen Aufwendungen, Verpflichtungen und Kosten, als auch die nicht eigens erwähnten und in Zusammenhang mit der Durchführung der Arbeiten bei Aufrechterhaltung des Eisenbahnverkehrs entstehenden Aufwendungen und Erschwernisse, gehen somit ausschließlich zu Lasten des Auftragnehmers.

e) Organisation der Arbeiten und detailliertes Arbeitsprogramm

Nach Erfordernis sind Arbeiten in mehreren Turnusen, auch Feiertags- und Festtags-, sowie Tag- und Nachtschichten, auch gleichzeitig mit anderen Firmen vor Ort, ohne dass der Auftragnehmer dafür Anrecht auf eine Verlängerung der Bauzeit und auch nicht auf zusätzliche Entschädigungen hat, durchzuführen.

Das Unternehmen verzichtet ausdrücklich darauf, Mehrleistungen aufgrund der Anwesenheit weiterer Bauunternehmen auf der Baustelle geltend zu machen, auch im Fall, dass es angebracht sein sollte aufgrund von arbeitstechnischen Erfordernissen oder aufgrund von Erfordernissen des Bauherrn oder des Auftragnehmers, das Bauprogramm zu ändern, das dem Ausführungsprojekt beiliegt.

Der Auftragnehmer hat innerhalb von 15 Tagen nach Bauübergabe ein detailliertes Arbeitsprogramm vorzulegen (siehe auch Art. 16, Absatz 4-6, der Besonderen Vergabebedingungen). Dieses Arbeitsprogramm ist unter Berücksichtigung der Bauphasen und Fristen des beiliegenden Bauzeitplanes vorzulegen und vom Auftraggeber genehmigen zu lassen.

Ergänzend zu den unter Art. 16, Absatz 4-6, der Besonderen Vergabebedingungen angeführten Inhalten ist dem Arbeitsplan eine graphische Darstellung beizulegen, der die folgenden Daten beinhaltet:

- Beginn, monatlicher Fortschritt und Fertigstellungstermin der wichtigsten Leistungen
- Art, Leistung und Anzahl der Maschinen und Anlagen, die sich der Auftragnehmer für die einzelnen Bauabschnitte einzusetzen verpflichtet
- erforderliche provisorische Einrichtungen zur Aufrechterhaltung des Eisenbahnbetriebs und aller sonstigen Verkehrsbeziehungen
- Turnusarbeit, Feiertags- und Festtagsarbeiten, Nachtschichten
- vorgesehene Feiertags- und Urlaubspausen.

Im Einvernehmen mit dem Auftraggeber kann die Bauleitung das vorgeschlagene Arbeitsprogramm genehmigen oder ablehnen. Im Falle einer Ablehnung muss der Auftragnehmer innerhalb von 5 Tagen nach Erhalt des Ablehnungsbescheides und entsprechend den verlangten Änderungen bzw. Ergänzungen, ein aktualisiertes Arbeitsprogramm vorlegen.

Sono quindi ad esclusivo carico dell'Appaltatore tutti gli oneri, obblighi e spese previsti nella documentazione contrattuale ed in particolare nel Capitolato Speciale d'Appalto e nel Piano di Sicurezza e Coordinamento nonché quant'altro che, anche se non espressamente menzionato, deriverà a carico dell'Appaltatore stesso in relazione all'esecuzione dei lavori in soggezione del traffico ferroviario.

e) Organizzazione dei lavori e programma esecutivo dettagliato dei lavori

Secondo necessità, sono da eseguire lavori in più turni, sia feriali che festivi, sia diurni che notturni, anche in contemporanea con altre imprese presenti sui luoghi dei lavori in oggetto, l'appaltatore non avrà diritto ad alcuna dilazione nei tempi né ad alcun onere aggiuntivo.

L'impresa aggiudicataria rinuncia espressamente richieste di maggiori oneri conseguenti alla eventuale compresenza di altre ditte nella zona di cantiere, anche nell'ipotesi in cui venisse modificato per motivi di opportunità operativa di cantiere, non solo per esigenze del committente ma anche degli appaltatori, il programma lavori allegato al progetto esecutivo

Entro 15 giorni dalla consegna dei lavori l'Appaltatore dovrà presentare un programma dettagliato dei lavori (vedi anche art. 16, comma 4-6 del Capitolato Speciale d'Appalto). Il programma terrà conto delle diverse fasi di lavoro e dei termini indicati nel cronoprogramma di progetto e dovrà essere sottoposto all'approvazione del Committente.

In aggiunta a quanto definito sotto l'art. 16, comma 46 del Capitolato Speciale d'Appalto al programma lavori dovrà essere allegato un grafico dal quale risulteranno:

- l'inizio, l'avanzamento mensile e l'ultimazione delle principali categorie di opere
- tipo, potenza e numero dei mezzi operativi e degli impianti che l'Appaltatore si impegna ad impiegare per le singole opere
- tutti i provvedimenti provvisori necessari per garantire l'esercizio ferroviario e la viabilità senza interruzioni
- lavori in più turni, lavori feriali e festivi, lavori notturni
- sospensioni festive e feriali previste;

La Direzione dei Lavori, d'intesa con il Committente, dovrà approvare o respingere il programma proposto. In quest'ultima ipotesi l'Appaltatore, nel termine di 5 giorni dalla comunicazione del rigetto da parte del Committente, è tenuto a ripresentare il programma con le modifiche e/o aggiornamenti richiesti.

Diese Anweisungen berechtigen den Auftragnehmer weder zu irgendwelchen Forderungen nach Vergütungen noch zur Erhebung irgendwelcher Ansprüche.

Der genehmigte Entwurf ist für den Auftragnehmer verpflichtend, wobei die monatlichen Fortschritte und alle anderen vorgeschlagenen Rahmenbedingungen einzuhalten sind, vorbehaltlich Änderungen des Arbeitsplans während der Bauausführung aufgrund nicht vorhersehbarer Erfordernisse, die von der Bauleitung zu genehmigen und anzuordnen sind.

f) Zufahrten, Verkehrsflächen und Baustellenverkehr

Nach Abschluss der Bauarbeiten sind sämtliche betroffenen Verkehrsflächen zu Lasten des Auftragnehmers wieder in den ursprünglichen Zustand zu versetzen.

Neben der strikten Einhaltung der geltenden Straßenverkehrsordnung hat der Auftragnehmer auch sämtliche im Sicherheitsplan enthaltenen Vorgaben zu berücksichtigen, sowie jegliche weitere Anweisung zur Verkehrsregelung seitens des Auftraggebers und/oder der Bauleitung, auch als Ergänzung zu den geltenden Normen. Der Auftragnehmer ist somit verantwortlich für die Verkehrssicherheit sowohl gegenüber Dritten als auch gegenüber dem Auftraggeber, und haftet für jegliche damit zusammenhängenden Schäden, wobei letzterer schadlos zu halten ist.

Sämtliche Aufwendungen aufgrund von Behördenauflagen und Verkehrseinschränkungen, sowie sämtliche Gebühren oder Instandhaltungs- (sowohl ordentliche als auch außerordentliche) und Wiederherstellungskosten (falls von den örtlichen Behörden oder anderen zuständigen öffentlichen oder privaten Betreibergesellschaften für die von den Arbeiten betroffenen Straßenabschnitte gefordert) gehen gänzlich zu Lasten des Auftragnehmers.

g) Werkleitungen

Im Projekt werden die Werkleitungen aufgelistet und die notwendigen Kosten für ihre Beseitigung angegeben. Die Koordinierung und Genehmigung durch die Verwaltungsbehörde sind erforderlich, bevor man fortfahren kann.

Dies entbindet den Auftragnehmer nicht von seiner Verantwortung, vor Beginn der Arbeiten alle anderen möglichen Werkleitungen zu ermitteln, die in der Projektphase nicht erkannt werden konnten, auch durch Überprüfung der Teilleistungen im Baustellenbereich mit geeigneten Mitteln.

Der Auftragnehmer ist nämlich verpflichtet, selbst und auf eigene Kosten alle Erhebungen und Schritte vorzunehmen, um die Werkleitungen bzw. die möglichen Interferenzen mit diesen zu bestimmen und die erforderlichen Maßnahmen zu deren Beseitigung zu treffen, auch dann, wenn dies Besetzungen oder zeitweise oder definitive Dienstbarkeiten bedingen.

Queste indicazioni non autorizzano l'Appaltatore ad alcuna richiesta di compensi, né ad accampare pretese di sorta.

La proposta approvata sarà impegnativa per l'Appaltatore, il quale rispetterà le prestazioni mensili ed ogni altra condizione proposta, salvo modifiche al piano operativo in corso d'opera, per comprovate esigenze non prevedibili, che dovranno essere approvate ed ordinate dalla Direzione dei Lavori.

f) Accessi, aree viabili e viabilità di cantiere

Dopo l'ultimazione dei lavori, dovrà essere ripristinato lo stato originario, a cura e spese dell'Appaltatore, delle aree viabili interessate dai lavori e dal cantiere.

L'Appaltatore, oltre ad essere tenuto al rigoroso rispetto del Codice della Strada, dovrà adempiere a tutte le prescrizioni contenute nel PSC, nonché attuare ogni altra eventuale prescrizione a salvaguardia del traffico che il Committente e/o la Direzione dei Lavori ritengano di impartire anche ad integrazione delle vigenti norme. L'Appaltatore sarà quindi responsabile della sicurezza del traffico sia nei confronti dei terzi che del Committente e, pertanto, risponderà di ogni e qualsiasi danno che possa conseguire tenendone quest'ultimo indenne e sollevato.

Saranno a totale carico dell'Appaltatore tutti gli oneri conseguenti alle prescrizioni e alle limitazioni di transito e tutti i gravami o contributi per manutenzione, sia ordinaria che straordinaria e per i ripristini che, in dipendenza dell'esecuzione dei lavori, venissero imposti o richiesti dagli Enti locali o da altri soggetti pubblici o privati per le strade di loro competenza eventualmente interessate dall'esecuzione dei lavori.

g) Sottoservizi

Nel progetto sono riportate le interferenze e sono indicati i costi necessari alla loro risoluzione. Prima di procedere è necessario il coordinamento ed il benessere da parte dell'Ente Gestore.

Ciò non toglie all'Appaltatore la responsabilità di individuare preliminarmente all'inizio dei lavori ogni altra possibile interferenza che non sia stato possibile individuare in fase progettuale, anche mediante verifica con idonea strumentazione dei sottoservizi presenti nell'area di cantiere.

L'Appaltatore è, infatti, obbligato a provvedere a propria cura e spese a tutti i rilevamenti ed alle procedure occorrenti per l'individuazione dei sottoservizi rispettivamente delle possibili interferenze con gli stessi e per lo svolgimento delle pratiche occorrenti alla loro rimozione ancorché comportino occupazioni o asservimenti temporanei e definitivi.

Bei der Ausführung der Arbeiten sind die Auflagen und Vorschriften der einzelnen Betreiber, sowie die geltenden Sicherheitsbestimmungen, strengstens zu befolgen.

Alle Aufwendungen und Entschädigungen in Folge von Betriebseinschränkungen von Dritten, sowie alle Kosten, die dem Auftragnehmer in Zusammenhang mit der Abstimmung und Koordination für die Verlegung und Umlegung der jeweiligen Werkleitungen und Infrastrukturen gehen zu Lasten des Auftragnehmers. Umlegungen, auch mehrmals und provisorisch, von Werkleitungen und Infrastrukturen sind in den Einheitspreisen zu berücksichtigen und es erfolgt dafür keine gesonderte Vergütung.

Es wird präzisiert, dass die verspätete Beseitigung der Werkleitungen bzw. der möglichen Interferenzen mit diesen in keiner Weise als Rechtfertigung für die verspätete Fertigstellung dienen kann. Hat der Auftragnehmer die Interferenzen beseitigt, muss er der Bauleitung die Pläne der genauen neuen Lage der Werkleitungen liefern.

h) Beweisaufnahme des Zustands der Orte und Gebäude

Vor Beginn der Arbeiten muss der Auftragnehmer eine Aufnahme zur Beweissicherung von allen angrenzenden Bauwerken machen, inklusive Gebäude (Stahlwerk „Valbruna“, Niederstätter, Ground Bolzano), Straßen, Fußgänger- und Radwege und Infrastrukturen. Die Unterlagen der Aufnahmen zur Beweissicherung beinhalten Fotografien, ein geschriebenes Protokoll und eine vollständige Auflistung der regelmäßig gemessenen Setzungen. Die Einbeziehung der zuständigen Vertreter der Behörde ist Aufgabe des Auftragnehmers. Die Ergebnisse der Aufnahme der Beweissicherung müssen dem Auftraggeber in dreifacher Ausfertigung vor Beginn der Arbeiten übergeben werden. Falls wegen Schäden an angrenzenden Gebäuden und anderen Bauwerken verursacht durch die Arbeiten des Auftragnehmers es notwendig wird weitere Aufnahmen zur Beweissicherung zu tätigen, muss diese der Auftragnehmer durchführen. Nach Fertigstellung der Arbeiten muss von einem vom Auftragnehmer auf eigene Kosten bestellten Sachverständigen ein endgültiges Gutachten verfasst werden, welches dem Auftraggeber zur Kontrolle in dreifacher Ausfertigung mindestens vier Wochen vor der Abnahme übergeben werden muss.

Alle technischen Einrichtungen der Gemeinde Bozen, insbesondere Masten, Schalttafeln und Laternen der öffentlichen Beleuchtung, Schalttafeln, Masten und Laternen der Verkehrsbeleuchtungsanlagen, Kameras, Straßenschilder, die aufgrund der Baustelle entfernt werden müssen, werden von einem Techniker des Mobilitätsbüros begutachtet und, wenn sie noch in gutem Zustand sind, sorgfältig demontiert und in eines der Lager der Gemeinde Bozen transportiert.

Durante l'esecuzione dei lavori sono da rispettare le indicazioni e le prescrizioni dei singoli gestori oltre alle indicazioni di sicurezza.

Gli oneri e gli indennizzi a causa di limitazioni dei servizi da parte di terzi dovute ai lavori in oggetto, nonché i costi sostenuti dall'Appaltatore per il coordinamento e l'organizzazione in merito allo spostamento e alla posa dei diversi sottoservizi e infrastrutture sono a completo carico dell'Appaltatore. Gli spostamenti, anche spostamenti multipli e provvisori, di sottoservizi ed infrastrutture sono inclusi nei prezzi unitari d'appalto e non vengono contabilizzati separatamente.

Si precisa che l'ultimazione dei lavori non potrà essere rinviata a motivo della ritardata eliminazione dei sottoservizi rispettivamente delle possibili interferenze con gli stessi. Ottenuta l'eliminazione delle interferenze l'appaltatore dovrà provvedere a fornire alla D.L. gli elaborati grafici occorrenti alla esatta individuazione della nuova posizione dei sottoservizi.

j) Perizia asseverata stato luoghi e immobili

Prima dell'inizio dei lavori l'appaltatore dovrà far eseguire un'assunzione di prova a futura memoria sulle strutture limitrofe ed adiacenti, compresi edifici (Acciaierie Valbruna, Niederstätter, Ground Bolzano), strade, pedo-ciclabili e infrastrutture. L'assunzione di prova di futura memoria comprende una documentazione fotografica, un verbale scritto ed un computo completo di regolari misurazioni di assestamento. Il coinvolgimento dei rappresentanti delle autorità competenti è compito dell'appaltatore. I risultati dell'assunzione di prova a futura memoria dovranno essere consegnati al committente prima dell'inizio dei lavori in triplice copia. Qualora a causa di danni procurati agli edifici ed altre opere limitrofe dovuti ai lavori dell'appaltatore dovessero essere necessarie ulteriori assunzioni di prova, la loro esecuzione è compito dell'appaltatore. Ad avvenuta ultimazione dei lavori dovrà essere redatta una perizia finale da parte del perito probatorio, nominato dall'appaltatore a proprie spese, che dovrà essere consegnata per il controllo al committente in triplice copia e almeno quattro settimane prima del collaudo.

Tutti gli impianti tecnologici del Comune di Bolzano, ed in particolare pali, quadri e corpi illuminanti dell'illuminazione pubblica, quadri, pali e lanterne degli impianti semaforici, telecamere, segnaletica stradale, che devono essere rimossi a causa del cantiere, dovranno essere valutati da un tecnico dell'Ufficio Mobilità e se ritenuti ancora in buono stato, smontati con cura e trasportati con cura in uno dei magazzini del Comune di Bolzano.

Der Auftragnehmer hat bei der Festsetzung der in der Ausschreibung angegebenen Preise alle oben beschriebenen Aufwände und Verpflichtungen berücksichtigt.

k) Zeitweilige Besetzungen

Für die Ausführung der Arbeiten, die Gegenstand dieses Vertrags sind, ist es erforderlich, mit der vorübergehenden Besetzung von Bereichen des privaten und öffentlichen Eigentums fortzufahren. Während der Bauarbeiten muss der Zugang zu den einzelnen Grundstücken kontinuierlich und nach den mit den einzelnen Eigentümern vereinbarten Methoden gewährleistet werden, wobei bei Bedarf temporäre Zugänge gleichzeitig mit der Durchführung der Arbeiten geschaffen werden müssen.

Die vorübergehende Inanspruchnahme muss sich auf die Flächen und den Zeitraum beschränken, die für die Durchführung der in den einzelnen Bereichen geplanten Arbeiten unbedingt erforderlich sind.

Darüber hinaus muss der Auftragnehmer die Zugänglichkeit, die interne Funktionsfähigkeit und ganz allgemein die Funktionsfähigkeit der Tätigkeiten (Zugang der Kunden zu den Höfen und Tiefgaragen, Nutzung der den Kunden vorbehaltenen staub- und lärmgeschützten Räume usw.) in den von den Arbeiten betroffenen Bereichen während der gesamten Dauer gewährleisten; der Auftragnehmer ist außerdem verpflichtet, die einzelnen Arbeiten in teilweisen und aufeinanderfolgenden Abschnitten zu organisieren, um die Dauer der Besetzungen zu minimieren und das Vorgenannte durchgehend zu gewährleisten.

Die in den Unterlagen zur Baustelleneinrichtung dargestellten Phasen sind als Makrophasen zu verstehen. Es obliegt dem ausführenden Unternehmen, für jede Makrophase mehrere Unterphasen zu entwickeln, um die Arbeiten sequenziell und aufeinanderfolgend zu organisieren, die temporäre Inanspruchnahme der Flächen auf das für die Ausführung der vorgesehenen Arbeiten unbedingt notwendige Maß zu beschränken und die beanspruchten Flächen so bald wie möglich wieder freizugeben.

Der Auftragnehmer muss diese Leistungen bei der Formulierung des Angebots berücksichtigen, da die entsprechenden Kosten als in den angebotenen Einheitspreisen enthalten gelten.

L'appaltatore ha tenuto conto di tutti gli oneri e obblighi sopra descritti nello stabilire i prezzi dichiarati nell'offerta.

k) Occupazioni temporaneamente

Per la realizzazione dei lavori oggetto del presente appalto si rende necessario procedere con occupazione temporanea di aree di proprietà privata e pubblica. Durante il corso delle lavorazioni di costruzione dovranno essere garantiti gli accessi ai singoli lotti con continuità e secondo modalità concordate con i singoli proprietari, realizzando, se necessario, accessi provvisori contemporaneamente alla realizzazione dei lavori.

Le occupazioni temporanee devono essere limitate alle superfici e per un intervallo di tempo strettamente necessari alla realizzazione delle opere previste nei singoli ambiti.

L'impresa esecutrice dovrà garantire gli accessi, la viabilità interna ed in generale la funzionalità delle attività (accesso dei clienti ai piazzali e ai parcheggi interrati, utilizzo degli spazi riservati ai clienti al riparo da polvere e rumore ecc.) nelle aree interessate dai lavori per tutta la durata degli stessi; l'impresa è tenuta inoltre ad organizzare le singole lavorazioni a tratti parziali e consecutivi in modo da minimizzare la durata delle occupazioni e garantire quanto sopra in modo continuo.

Le fasi riportate negli elaborati relativi alla cantierizzazione sono da intendersi come macrofasi. Sarà onere dell'impresa esecutrice sviluppare per ogni singola macrofase più sottofasi al fine di organizzare le lavorazioni in modo sequenziale e consecutivo, di limitare le occupazioni temporanee delle aree al tempo strettamente necessario per eseguire le lavorazioni previste restituendo appena possibile le aree oggetto dell'occupazione.

L'appaltatore deve tenere conto di queste prestazioni nella formulazione dell'offerta in quanto i relativi oneri si intendono compresi nei prezzi unitari offerti.

Art. 32 - VERTRAULICHKEITSPFLICHTEN

Die Auftragnehmerin/Der Auftragnehmer ist verpflichtet, alle im Rahmen dieses Vertrags erworbenen Daten und Informationen streng vertraulich zu behandeln, und diese weder in irgendeiner Form weiterzugeben noch für andere Zwecke zu verwenden als diejenigen, die für die Vertragserfüllung unbedingt erforderlich sind. Die Vertraulichkeitspflichten gelten auch nach Beendigung des Vertragsverhältnisses, mit Ausnahme der gesetzlich vorgesehenen Fälle.

Art. 32 - OBBLIGHI DI RISERVATEZZA

L'appaltatrice/appaltatore è tenuta/o a mantenere strettamente riservati i dati e le informazioni acquisite nell'ambito del presente contratto e a non divulgarli, né utilizzarli per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del contratto. Gli obblighi di riservatezza rimangono validi anche successivamente alla cessazione del rapporto contrattuale, ad eccezione dei casi previsti dalla legge.

ANLAGE 1

der besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche
Bauarbeiten – Teil II

**UNTERLAGEN, WELCHE BESTANDTEIL
DES VERTRAGES BILDEN**

Es bilden wesentlichen Bestandteil des Vertrages:

1. Die Besonderen Vertragsbedingungen Teil I und II
2. Die „Allgemeinen technischen Vertragsbestimmungen 2025 (ATV 2025)“, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 11/02/2025, Nr. 85 (nicht dem Vertrag beigelegt);
3. das Leistungsverzeichnis und die Aufstellung der Einheitspreise bzw. das Leistungsverzeichnis im Falle eines prozentuellen Preisabschlags auf den Ausschreibungsbetrag;
4. Der Sicherheits- und Koordinierungsplan, bestehend aus:

ALLEGATO 1

al capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche
– parte II

**DOCUMENTI CHE FANNO PARTE
DEL CONTRATTO**

Fanno parte integrante del contratto d'appalto:

1. Il capitolato speciale d'appalto parte I e II
2. le "Disposizioni tecnico – contrattuali 2025 (DTC 2025)", approvate con Deliberazione della Giunta Provinciale del 11/02/2025 n. 85 (non materialmente allegate al contratto);
3. l'elenco delle prestazioni e dei prezzi unitari rispettivamente l'elenco delle prestazioni in caso di ribasso percentuale sull'importo dei lavori posto a base di gara;
4. Il piano di sicurezza e di coordinamento composto da:

<i>Codifica Kodex</i>	<i>Titolo Titel</i>
PSTA-00042-PE1-SIC-001-TB-B-PR	Relazione Bericht
PSTA-00042-PE1-SIC-002-TB-A-PR	Allegato 01 - Valutazione rischio bellico - Relazione tecnica (marzo 2021) Anlage 01 - Kriegsrelikte Risikobewertung - Technischer Bericht (März 2021)
PSTA-00042-PE1-SIC-003-TB-A-PR	Allegato 02 - Valutazione rischio bellico - Tavola grafica anolamie Anlage 02 - Kriegsrelikte Risikobewertung - Grafische Anlage der Anolamien
PSTA-00042-PE1-SIC-004-KO-B-PR	Stima dei costi delle misure di sicurezza Schätzung Kosten für Sicherheitsmassnahmen
PSTA-00042-PE1-SIC-005-BZ-A-PR	Cronoprogramma Bauzeitplan
PSTA-00042-PE1-SIC-006-TB-A-QP	Istruzioni di prevenzione Verhüttungsvorschriften
PSTA-00042-PE1-SIC-007-LP-A-PR	Planimetria rischio bellico Lageplan Risikobewertung
PSTA-00042-PE1-SIC-008-LP-A-PR	Planimetria interferenze Lageplan bestehender Werkleitungen
PSTA-00042-PE1-SIC-009-LP-A-PR	Planimetria cantiere Lageplan Baustelle
PSTA-00042-PE1-SIC-010-LP-A-PR	Planimetria sicurezza fase esecutiva A Sicherheitslageplan Bauphase A
PSTA-00042-PE1-SIC-011-LP-A-PR	Planimetria sicurezza fase esecutiva B Sicherheitslageplan Bauphase B
PSTA-00042-PE1-SIC-012-LP-A-PR	Planimetria sicurezza fase esecutiva C Sicherheitslageplan Bauphase C
PSTA-00042-PE1-SIC-013-LP-A-PR	Planimetria sicurezza fase esecutiva D Sicherheitslageplan Bauphase D
PSTA-00042-PE1-SIC-014-LP-A-PR	Planimetria sicurezza fase esecutiva E Sicherheitslageplan Bauphase E
PSTA-00042-PE1-SIC-015-QP-A-PR	Protezione del cantiere dal traffico ferroviario Schutz der Baustelle vom Eisenbahnverkehr
PSTA-00042-PE1-SIC-016-TB-A-PR	Schede rischi Risikoanalyse
PSTA-00042-PE1-SIC-017-TB-A-PR	Schede di sicurezza uso macchine Sicherheitsblätter Maschinensatz
PSTA-00043-PE1-SIC-018-TB-B-PR	Fascicolo dell'opera Unterlage für spätere Instandhaltungsarbeiten

5. Der Terminplan

5. Il cronoprogramma

6. Folgende Pläne des Projektes:

6. I seguenti elaborati di progetto:

	ELABORATI GENERALI ALLGEMEINE DOKUMENTE	
PSTA-00042-PE1-GEN-001-VZ-C-PR	Elenco elaborati Einlageverzeichnis	
PSTA-00042-PE1-GEN-002-TB-B-PR	Relazione tecnico-illustrativa Technischer und beschreibender Bericht	
PSTA-00042-PE1-GEN-003-BZ-B-PR	Cronoprogramma Bauzeitplan	
PSTA-00042-PE1-GEN-004-LP-A-PR	Corografia generale di inquadramento Allgemeiner Übersichtslageplan	
PSTA-00042-PE1-GEN-005-LP-A-PR	Corografia di dettaglio Detaillierter Übersichtslageplan	
PSTA-00042-PE1-GEN-006-LP-A-PR	Planimetria generale su CTR Allgemeiner Lageplan auf Technische Grundkarte	
PSTA-00042-PE1-GEN-007-LP-A-PR	Planimetria generale su ortofoto Allgemeiner Lageplan auf Orthofoto	
PSTA-00042-PE1-GEN-008-LP-A-PR	Estratto del Piano Urbanistico Comunale Auszug Bauleitplan	
PSTA-00042-PE1-GEN-009-LP-A-PR	Estratto del Piano Paesaggistico Auszug Landschaftsplan	
PSTA-00042-PE1-GEN-010-LP-A-PR	Planimetria stato attuale Lageplan Bestand	
PSTA-00042-PE1-GEN-011-QP-B-PR	Sezioni stato attuale Querschnitte Bestand	
PSTA-00042-PE1-GEN-012-LP-A-PR	Planimetria di progetto su rilievo Projektlageplan auf Vermessung	
PSTA-00042-PE1-GEN-013-LP-A-PR	Planimetria di progetto su ortofoto Projektlageplan auf Orthofoto	
PSTA-00042-PE1-GEN-014-QP-A-SW	Sezioni trasversali stato di progetto 1/2 Querschnitte Projektstand 1/2	
PSTA-00042-PE1-GEN-015-QP-A-SW	Sezioni trasversali stato di progetto 2/2 Querschnitte Projektstand 2/2	
PSTA-00042-PE1-GEN-016-LP-A-PR	Planimetria di progetto e demolizioni (giallo-rosso) Projekt- und Abbruchlageplan (Gelb-Rot)	
PSTA-00042-PE1-GEN-017-LP-A-PR	Planimetria di compatibilità con altri progetti Lageplan der Kompatibilität mit anderen Projekten	
PSTA-00042-PE1-GEN-018-LP-A-PR	Planimetria dei vincoli urbanistici e territoriali Lageplan der städtischen und räumlichen Zwänge	
PSTA-00042-PE1-GEN-019-LP-B-PR	Planimetria dei siti di cava e deposito Lageplan des Steinbruchs und der Deponie	

PSTA-00042-PE1-GEN-020-LP-A-PR	Planimetria dell'assetto futuro (Lotto 2-3) Zukünftiger Lageplan (Baulos 2-3)	
PSTA-00042-PE1-GEN-021-TB-B-PR	Conformità urbanistica - Tabella di riepilogo pareri Städtebauliche Konformität - Übersichtstabelle der Stellungnahmen	
PSTA-00042-PE1-GEN-022-TB-A-SW	Piano di gestione informativa (PGI) Informationsmanagementplan (IMP)	
PSTA-00042-PE1-GEN-023-TB-A-PR	Relazione di ottemperanza Bericht der Einhaltung der Vorschriften	
PSTA-00042-PE1-GEN-024-BZ-A-PR	Cronoprogramma complessivo delle opere-Lotto I e II-III Gesamtbauzeitplan der Arbeiten – Los I, und II-III	
PSTA-00042-PE1-GEN-025-TB-A-PR	Relazione descrittiva della tempistica delle opere -Lotto I e II-III Beschreibender Bericht über den Zeitplan der Arbeiten - Baulos I und II-III	
	AMBIENTE UMWELT	
PSTA-00042-PE1-AMB-001-TB-B-PR	Relazione - Progetto preliminare esecutivo di bonifica Bericht - Sanierungsvor- ausführungsprojekt	
PSTA-00042-PE1-AMB-002-LP-A-PR	Primo piano di investigazione - Planimetria indagini ambientali (già consegnata 29. Erster Untersuchungsplan - Lageplan Umwelterkundungen (bereits geliefert am 29.	
PSTA-00042-PE1-AMB-003-LP-A-PR	Secondo piano di investigazione - Planimetria indagini ambientali (già consegnata 29. Zweiter Untersuchungsplan - Lageplan Umwelterkundungen (bereits geliefert am 29.	
PSTA-00042-PE1-AMB-004-LP-A-PR	Terzo piano di investigazione - Planimetria indagini ambientali (già consegnata 29. Dritter Untersuchungsplan - Lageplan Umwelterkundungen (bereits geliefert am 29.	
PSTA-00043-PE2-AMB-005-LP-A-PR	Caratterizzazione finale del sito - Planimetria Endgültige Standortcharakterisierung - Lageplan	
PSTA-00042-PE1-AMB-006-QP-B-PR	Bonifica ambientale - Sezione tipo Umweltsanierung - Regelquerschnitt	
PSTA-00042-PE1-AMB-007-M2-A-PR	Analisi del rischio - ADR Bolzano Sud.risknet	
PSTA-00042-PE1-AMB-008-TB-A-PR	Relazione - Valutazione impatto acustico Bericht - Bewertung der Lärmeinwirkung	
PSTA-00042-PE1-AMB-009-QP-A-PR	Valutazione impatto acustico - Sezione tipo barriera antirumore Bewertung der Lärmeinwirkung - Regelquerschnitt Lärmschutzwand	
	GEOLOGIA, IDROLOGIA, GEOTECNICA GEOLOGIE, HYDROLOGIE, GEOTECHNIK	
PSTA-00042-PE1-GEO-003-TB-A-SW	Sondaggi geognostici e ambientali Geognostische und Umwelttechnische Bohrungen	
PSTA-00042-PE1-GEO-004-LP-A-SW	Planimetria ubicazione indagini Lageplan der Untersuchungen	
PSTA-00042-PE1-GEO-005-LS-A-SW	Sezione stratigrafia geologica Geologische Schichtprofil-Sektion	
	ARCHEOLOGIA ARCHEOLOGIE	

PSTA-00042-PE1-ARC-001-TB-B-PR	Relazione archeologica Archäologischer Bericht	
PSTA-00042-PE1-ARC-002-LP-A-PR	Planimetria archeologica Archäologische Lageplan	
	INTERFERENZE CON SERVIZI ÜBERSCHNEIDUNGEN MIT WERKLEITUNGEN	
PSTA-00042-PE1-INF-001-TB-A-PR	Relazione sulle interferenze Bericht über Werkleitungen	
PSTA-00042-PE1-INF-002-LP-A-PR	Planimetria delle interferenze con servizi Lageplan der Überschneidungen mit Werkleitungen	
	ESPROPRI E OCCUPAZIONI ENTEIGNUNGEN UND BESETZUNGEN	
PSTA-00042-PE1-ESP-001-TB-B-PR	Relazione espropri ed occupazioni Bericht über Enteignungen und Besetzungen	
PSTA-00042-PE1-ESP-002-LP-A-PR	Estratto mappa catastale Katastermappenauszug	
PSTA-00042-PE1-ESP-003-LP-A-PR	Planimetria delle attività presenti nell'area di intervento Planimetrie der Aktivitäten im Einsatzgebiet	
PSTA-00042-PE1-ESP-004-LP-B-PR	Piano particellare Grundeinlöseplan	
	IDRAULICA HYDRAULIK	
PSTA-00042-PE1-IDR-001-TB-B-SW	Relazione idrologica e idraulica Hydrologischer und hydraulischer Bericht	
PSTA-00042-PE1-IDR-002-LP-B-SW	Planimetria generale smaltimento acque Allgemeiner Lageplan Entwässerung	
PSTA-00042-PE1-IDR-003-LP-B-SW	Planimetria smaltimento acque 1/2 Lageplan Entwässerung 1/2	
PSTA-00042-PE1-IDR-004-LP-B-SW	Planimetria smaltimento acque 2/2 Lageplan Entwässerung 2/2	
PSTA-00042-PE1-IDR-005-PR-B-SW	Profili tubazioni di smaltimento 1/2 Profile für Entsorgungsleitungen 1/2	
PSTA-00042-PE1-IDR-006-PR-B-SW	Profili tubazioni di smaltimento 2/2 Profile für Entsorgungsleitungen 2/2	
PSTA-00042-PE1-IDR-007-DP-A-SW	Dettagli 1/2 Details 1/2	
PSTA-00042-PE1-IDR-008-DP-A-SW	Dettagli 2/2 Details 2/2	
	STRUTTURE STATIK	

	Opere provvisionali e scavi Grabenverbauwände und Aushübe	
PSTA-00042-PE1-STA-100-LP-A-SW	Planimetria scavi 1/2 Lageplan Aushübe 1/2	
PSTA-00042-PE1-STA-101-LP-A-SW	Planimetria scavi 2/2 Lageplan Aushübe 2/2	
PSTA-00042-PE1-STA-102-LP-A-SW	Pianta, profilo e sezioni 1/2 Plan, Schnitte und Ansichten 1/2	
PSTA-00042-PE1-STA-103-LP-A-SW	Pianta, profilo e sezioni 2/2 Plan, Schnitte und Ansichten 2/2	
PSTA-00042-PE1-STA-104-BL-A-SW	Tabella delle armature Bewehrungstabelle	
	Opere di sostegno - Muro est antisvio [zona capannone] Stützbauwerke - Gegenablenkungsmauer [Bereich Werkstatt]	
PSTA-00042-PE1-STA-200-LP-A-SW	Pianta, profilo e sezioni 1/2 Plan, Schnitte und Ansichten 1/2	
PSTA-00042-PE1-STA-201-LP-A-SW	Pianta, profilo e sezioni 2/2 Plan, Schnitte und Ansichten 2/2	
PSTA-00042-PE1-STA-202-LP-B-SW	Carpenteria e armatura 1/3 Schalung und Bewehrung 1/3	
PSTA-00042-PE1-STA-203-LP-B-SW	Carpenteria e armatura 2/3 Schalung und Bewehrung 2/3	
PSTA-00042-PE1-STA-204-LP-B-SW	Carpenteria e armatura 3/3 Schalung und Bewehrung 3/3	
PSTA-00042-PE1-STA-205-BL-A-SW	Tabella delle armature Bewehrungstabelle	
	Opere di sostegno - Muro est senza antisvio Stützbauwerke - Ostmauers ohne Ablenkung	
PSTA-00042-PE1-STA-300-LP-A-SW	Pianta, profilo e sezioni 1/3 Plan, Schnitte und Ansichten 1/3	
PSTA-00042-PE1-STA-301-LP-A-SW	Pianta, profilo e sezioni 2/3 Plan, Schnitte und Ansichten 2/3	
PSTA-00042-PE1-STA-302-LP-A-SW	Pianta, profilo e sezioni 3/3 Plan, Schnitte und Ansichten 3/3	
PSTA-00042-PE1-STA-303-LP-A-SW	Carpenteria e armatura 1/3 Schalung und Bewehrung 1/3	
PSTA-00042-PE1-STA-304-LP-B-SW	Carpenteria e armatura 2/3 Schalung und Bewehrung 2/3	
PSTA-00042-PE1-STA-305-LP-B-SW	Carpenteria e armatura 3/3 Schalung und Bewehrung 3/3	

PSTA-00042-PE1-STA-306-BL-A-SW	Tabella delle armature Bewehrungstabelle	
	Opere di sostegno - Muro ovest confine nord Stützbauwerke - Westmauer Nordgrenze	
PSTA-00042-PE1-STA-400-LP-A-PR	Pianta, profilo, sezioni, carpenteria, armature e tabella Plan, Schnitte, Ansichten, Schalung, Bewehrung und Bewehrungstabelle	
	Opere di sostegno - Muro rampa sud Stützbauwerke - Südliche Rampenwand	
PSTA-00042-PD1-STA-500-LP-A-SW	Pianta, profilo e sezioni Plan, Schnitte und Ansichten	
PSTA-00042-PE1-STA-501-LP-A-SW	Carpenteria e armatura 1/3 Schalung und Bewehrung 1/3	
PSTA-00042-PE1-STA-502-LP-A-SW	Carpenteria e armatura 2/3 Schalung und Bewehrung 2/3	
PSTA-00042-PE1-STA-503-LP-A-SW	Carpenteria e armatura 3/3 Schalung und Bewehrung 3/3	
PSTA-00042-PE1-STA-504-BL-A-SW	Tabella delle armature Bewehrungstabelle	
	Opere di sostegno - Muro ovest accesso Stützbauwerke - Westmauer Zugang	
PSTA-00042-PE1-STA-600-LP-A-PR	Pianta, profilo, sezioni, carpenteria e armature 1/2 Plan, Schnitte, Ansichten, Schalung und Bewehrung 1/2	
PSTA-00042-PE1-STA-601-LP-A-PR	Pianta, profilo, sezioni, carpenteria e armature 2/2 Plan, Schnitte, Ansichten, Schalung und Bewehrung 2/2	
PSTA-00042-PE1-STA-602-BL-A-PR	Tabella delle armature Bewehrungstabelle	
	Opere di sostegno - Muro ovest acciaierie Stützbauwerke - Westmauer Stahlwerk	
PSTA-00042-PE1-STA-700-LP-B-PR	Pianta, profilo, sezioni, carpenteria e armature 1/3 Plan, Schnitte, Ansichten, Schalung und Bewehrung 1/3	
PSTA-00042-PE1-STA-701-LP-B-PR	Pianta, profilo, sezioni, carpenteria e armature 2/3 Plan, Schnitte, Ansichten, Schalung und Bewehrung 2/3	
PSTA-00042-PE1-STA-702-LP-B-PR	Pianta, profilo, sezioni, carpenteria e armature 3/3 Plan, Schnitte, Ansichten, Schalung und Bewehrung 3/3	
PSTA-00042-PE1-STA-703-BL-B-PR	Tabella delle armature Bewehrungstabelle	
	Opere di sostegno - Muri interni piazzale Stützbauwerke - Innenmauer Platz	
PSTA-00042-PE1-STA-800-LP-A-PR	Pianta, profilo, sezioni, carpenteria e armature 1/2 Plan, Schnitte, Ansichten, Schalung und Bewehrung 1/2	

PSTA-00042-PE1-STA-801-LP-A-PR	Pianta, profilo, sezioni, carpenteria e armature 2/2 Plan, Schnitte, Ansichten, Schalung und Bewehrung 2/2	
PSTA-00042-PE1-STA-802-BL-A-PR	Tabella delle armature Bewehrungstabelle	
	Opere strutturali - Fossa cadaveri Stahlbauwerke - Kadavergrube	
PSTA-00042-PE1-STA-900-LP-A-SW	Pianta, sezioni, carpenteria e armature 1/2 Plan, Schnitte, Schalung und Bewehrung 1/2	
PSTA-00042-PE1-STA-901-LP-A-SW	Pianta, sezioni, carpenteria e armature 2/2 Plan, Schnitte, Schalung und Bewehrung 2/2	
PSTA-00042-PE1-STA-902-BL-A-SW	Tabella delle armature Bewehrungstabelle	
	CANTIERIZZAZIONE BAUSTELLENEINRICHTUNG	
PSTA-00042-PE1-CAN-001-TB-B-PR	Relazione di cantierizzazione Baustelleneinrichtungsbericht	
PSTA-00042-PE1-CAN-002-LP-A-PR	Planimetria ubicazione cantiere e viabilità di accesso Lageplan Baustellenlage und Zufahrtsstrassen	
PSTA-00042-PE1-CAN-003-LP-A-PR	Planimetria layout area di cantiere Lageplan Baustelleneinrichtung	
PSTA-00042-PE1-CAN-004-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 1 Lageplan Bauphase 1	
PSTA-00042-PE1-CAN-005-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 2 Lageplan Bauphase 2	
PSTA-00042-PE1-CAN-006-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 3 Lageplan Bauphase 3	
PSTA-00042-PE1-CAN-007-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 4 Lageplan Bauphase 4	
PSTA-00042-PE1-CAN-008-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 5 Lageplan Bauphase 5	
PSTA-00042-PE1-CAN-009-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 6 Lageplan Bauphase 6	
PSTA-00042-PE1-CAN-010-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 7 Lageplan Bauphase 7	
PSTA-00042-PE1-CAN-011-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 8 Lageplan Bauphase 8	
PSTA-00042-PE1-CAN-012-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 9 Lageplan Bauphase 9	
PSTA-00042-PE1-CAN-013-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 10 Lageplan Bauphase 10	

PSTA-00042-PE1-CAN-014-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 11 Lageplan Bauphase 11	
PSTA-00042-PE1-CAN-015-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 12 Lageplan Bauphase 12	
PSTA-00042-PE1-CAN-016-LP-A-PR	Planimetria fase esecutiva 13 Lageplan Bauphase 13	
	PIANO DI MANUTENZIONE DELL'OPERA WARTUNGSPLAN FÜR DAS BAUWERK	
PSTA-00042-PE1-PMO-001-TB-B-PR	Piano di manutenzione Wartungsplan	
	ANALISI TECNICO-ECONOMICHE TECHNISCH- UND ÖKONOMISCHEN ANALYSEN	
PSTA-00042-PE1-CST-001-KO-B-PR	Elenco prestazioni (testo esteso) Leistungsverzeichnis (Langtext)	
PSTA-00042-PE1-CST-002-KO-B-PR	Computo metrico estimativo Kosten- Massenberechnung	
PSTA-00042-PE1-CST-004-UK-B-PR	Modello C1 C1 Model	
PSTA-00042-PE1-CST-007-KO-B-PR	Fascicolo report quantità BIM BIM-Mengenbericht-Datei	
	DISPOSIZIONI DI CONTRATTO VERTRAGSBESTIMMUNGEN	
PSTA-00042-PE1-DDC-001-KO-A-PR	Capitolato Speciale d'Appalto 1a parte - Disposizioni contrattuali generali Besondere Vergabebedingungen 1. Teil - Allgemeine Vertragsbedingungen	
PSTA-00042-PE1-DDC-002-KO-A-PR	Capitolato Speciale d'Appalto 1a parte - Disposizioni contrattuali particolari Besondere Vergabebedingungen 1. Teil - Eigene Vertragsbedingungen	
PSTA-00042-PE1-DDC-003-KO-A-PR	Capitolato Speciale d'Appalto 2a parte - Disposizioni Tecnico- Contrattuali (DTC) Besondere Vergabebedingungen 2. Teil - Allgemeine Technische Vertragsbestimmungen	

7. Die Ausschreibungsbedingungen
8. Das wirtschaftliche Angebot

9. Vom Zuschlagsempfänger beigelegte Dokumentation für das Verfahren mit wirtschaftlich günstigstem Angebot – Preis/Qualität

10. Kosten- und Massenberechnung (**nur bei Vergaben gänzlich auf Maß oder für den Teil auf Maß** mit dem Detaillierungsgrad gemäß Art. 31 der Anlage I.7 des GvD. 36/2023)

7. Il disciplinare di gara
8. Offerta economica

9. Documentazione presentata dall'aggiudicatario per la procedura con offerta economicamente più vantaggiosa -prezzo/qualità

10. Computo metrico estimativo (**solo per appalti interamente a misura o per la parte a misura**, con il grado di dettaglio stabilito dall'art 31 dell'allegato I.7 del Dlg 36/2023)

Für die Interpretation des Vertrages gilt der Grundsatz, dass die jeweils spezifischeren und detaillierteren Angaben über die allgemeinen überwiegen.

Bei Widersprüchen überwiegt der italienischsprachige Text.

Per l'interpretazione del contratto vale il principio che disposizioni più specifiche e più dettagliate prevalgono su quelle più generiche.

In caso di discordanza prevale il testo in lingua italiana.

UNTERLAGEN, WELCHE NICHT BESTANDTEIL DES VERTRAGES BILDEN

- Die Richtlinien für die Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote
- Preisanalyse
- Kostenübersicht
- Kostenschätzung
- Geologischer und hydrogeologischer Bericht
- Geotechnischer Bericht
- Statischer Bericht

Bozen, 10/04/2025

Verfasst von siehe Titelbild

DOCUMENTI CHE NON FANNO PARTE INTE- GRANTE DEL CONTRATTO

- I Criteri per la valutazione delle offerte anomale
- Analisi prezzi
- Quadro economico
- Stima
- Relazione geologica e idrogeologica
- Relazione geotecnica
- Relazione statica

Bolzano, lì 10/04/2025

Redatto da vedi copertina